



## Wilo-Stratos ECO

**PL** Instrukcja montażu i obsługi

---

INFOLINIA SERWISOWA:

































- Przed przystąpieniem do wszelkich prac konserwacyjnych i naprawczych należy odłączyć pompę od napięcia oraz zabezpieczyć ją przed niepożądanym włączeniem.
- Zasadniczo uszkodzenie kabla zasilającego mogą być usuwane tylko przez wykwalifikowanego elektryka.

## 10 Usterki, przyczyny usterek i ich usuwanie

**Pompa nie działa przy włączonym zasilaniu prądowym.**

- Sprawdzić bezpieczniki sieci.
- Sprawdzić, czy jest napięcie na pompie (przestrzegać danych zawartych na tabliczce znamionowej).
- Blokada pompy.
  - Wyłączyć pompę.



**OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo poparzenia gorącą wodą lub parą!**

**W zależności od ciśnienia w instalacji i temperatury tłoczonego medium, przy odkręceniu śruby odpowietrzającej dojdź może do wydostawania się z otworu gorącej cieczy lub pary, względnie jej gwałtownego wystrzelenia wskutek wysokiego ciśnienia. Występuje niebezpieczeństwo poparzenia gorącą wodą lub parą!**

- Zamknąć zawory odcinające przed i za pompą i odczekać do jej ostygnięcia. Wykręcić śrubę odpowietrzającą. Przez obracanie wału wirnika za pomocą śrubokręta sprawdzić pompę pod kątem lekkiej pracy, w razie potrzeby odblokować.
- Włączyć pompę.

- Jeżeli blokada nie daje się usunąć samoczynnie przez automatyczny program odblokowujący, patrz metoda odblokowania ręcznego według wcześniejszego opisu.

### **Pompa wydaje wywołuje szumy**

- Sprawdzić ustawienie różnicy ciśnień, względnie nastawić od nowa.
- Zbyt niska moc grzewcza, możliwość zwiększenia:
  - zwiększyć wartość zadaną,
  - wyłączyć nocny, obniżony tryb pracy.  
W celu tymczasowego wyłączenia nocnego, obniżonego trybu pracy (sprawdzenie i regulacja) wystarczy pokrętko nastawcze przekręcić trochę w jedną i w drugą stronę.
- W przypadku występowania odgłosów kawitacyjnych należy zwiększyć wstępne ciśnienie systemu na wlocie do odpowiednich wielkości.

**Jeżeli nie uda się usunąć usterki, należy zwrócić się do odpowiedniego zakładu albo do najbliższego punktu serwisowego lub przedstawicielstwa firmy Wilo.**

## **11 Części zamienne**

Zamawianie części zamiennych odbywa się przez autoryzowane firmy lub serwis Wilo.

Aby uniknąć nieporozumień oraz błędów w zamówieniach, należy podawać każdorazowo w zamówieniu wszystkie dane znajdujące się na tabliczce znamionowej

**Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia!**

**D** **EG – Konformitätserklärung**  
**GB** **EC – Declaration of conformity**  
**F** **Déclaration de conformité CEE**

Hiermit erklären wir, dass die Bauarten der Baureihe : **Stratos ECO**  
*Herewith, we declare that this product:*  
*Par le présent, nous déclarons que cet agrégat :*

in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:  
*in its delivered state complies with the following relevant provisions:*  
*est conforme aux dispositions suivants dont il relève:*

**Elektromagnetische Verträglichkeit – Richtlinie**  
**Electromagnetic compatibility – directive**  
**Compatibilité électromagnétique- directive**

**89/336/EWG**  
*i.d.F/as amended/ avec les amendements suivants:*  
**91/263/EWG**  
**92/31/EWG**  
**93/68/EWG**

**Niederspannungsrichtlinie**  
**Low voltage directive**  
**Direction basse-tension**

**73/23/EWG**  
*i.d.F/as amended/ avec les amendements suivants :*  
**93/68/EWG**

Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere:  
*Applied harmonized standards, in particular:*  
*Normes harmonisées, notamment:*

**EN 55014-1-2**  
**EN 60335-2-51,**  
**EN 61000-6-1,**  
**EN 61000-6-2,**  
**EN 61000-6-3,**  
**EN 61000-6-4.**

Dortmund, 07.04.2005

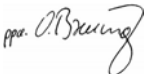

  
ppa. Oliver Breuing  
Quality Manager

**WILO**

WILO AG  
Nortkirchenstraße 100

44263 Dortmund

<p><b>NL EG-verklaring van overeenstemming</b> Hiermede verklaren wij dat dit aggregaat in de geleverde uitvoering voldoet aan de volgende bepalingen:</p> <p>Elektromagnetische compatibiliteit 89/336/EEG als vervolg op 91/263/EEG, 92/31/EEG, 93/68/EEG</p> <p>EG-laagspanningsrichtlijn 73/23/EEG als vervolg op 93/68/EEG</p> <p>Gebruikte geharmoniseerde normen, in het bijzonder: <b>1)</b></p>	<p><b>I Dichiarazione di conformità CE</b> Con la presente si dichiara che i presenti prodotti sono conformi alle seguenti disposizioni e direttive rilevanti:</p> <p>Compatibilità elettromagnetica 89/336/CEE e seguenti modifiche 91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE</p> <p>Direttiva bassa tensione 73/23/CEE e seguenti modifiche 93/68/CEE</p> <p>Norme armonizzate applicate, in particolare: <b>1)</b></p>
<p><b>E Declaración de conformidad CE</b> Por la presente declaramos la conformidad del producto en su estado de suministro con las disposiciones pertinentes siguientes:</p> <p>Directiva sobre compatibilidad electromagnética 89/336/CEE modificada por 91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE</p> <p>Directiva sobre equipos de baja tensión 73/23/CEE modificada por 93/68/CEE</p> <p>Normas armonizadas adoptadas, especialmente: <b>1)</b></p>	<p><b>P Declaração de Conformidade CE</b> Pela presente, declaramos que esta unidade no seu estado original, está conforme os seguintes requisitos:</p> <p>Compatibilidade electromagnética 89/336/CEE com os aditamentos seguintes 91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE</p> <p>Directiva de baixa voltagem 73/23/CEE com os aditamentos seguintes 93/68/CEE</p> <p>Normas harmonizadas aplicadas, especialmente: <b>1)</b></p>
<p><b>S CE- försäkran</b> Härmed förklarar vi att denna maskin i levererat utförande motsvarar följande tillämpliga bestämmelser:</p> <p>EG–Elektromagnetisk kompatibilitet – riktlinje 89/336/EWG med följande ändringar 91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG</p> <p>EG–Lågspänningsdirektiv 73/23/EWG med följande ändringar 93/68/EWG</p> <p>Tillämpade harmoniserade normer, i synnerhet: <b>1)</b></p>	<p><b>N EU-Overensstemmelseserklæring</b> Vi erklærer hermed at denne enheten i utførelse som levert er i overensstemmelse med følgende relevante bestemmelser:</p> <p>EG–EMV–Elektromagnetisk kompatibilitet 89/336/EWG med senere tilføyelser: 91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG</p> <p>EG–Lavspenningsdirektiv 73/23/EWG med senere tilføyelser: 93/68/EWG</p> <p>Anvendte harmoniserte standarder, særlig: <b>1)</b></p>
<p><b>FIN CE-standardinmukaisuuslause</b> Ilmoitamme täten, että tämä laite vastaa seuraavia asiaankuuluvia määräyksiä:</p> <p>Sähkömagneettinen soveltuvuus 89/336/EWG seuraavin täsmennyksin 91/263/EWG 92/31/EWG, 93/68/EWG</p> <p>Matalajännite direktiivit: 73/23/EWG seuraavin täsmennyksin 93/68/EWG</p> <p>Käytetyt yhteensovitetut standardit, erityisesti: <b>1)</b></p>	<p><b>DK EF-overensstemmelseserklæring</b> Vi erklærer hermed, at denne enhed ved levering overholder følgende relevante bestemmelser:</p> <p>Elektromagnetisk kompatibilitet: 89/336/EWG, følgende 91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG</p> <p>Lavvolts-direktiv 73/23/EWG følgende 93/68/EWG</p> <p>Anvendte harmoniserede standarder, særligt: <b>1)</b></p>

<p><b>H EK. Azonossági nyilatkozat</b> Ezennel kijelentjük, hogy az berendezés az alábbiaknak megfelel:</p> <p>Elektromágneses zavarás/tűrés: 89/336/EWG és az azt kiváltó 91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG</p> <p>Kisfeszültségű berendezések irány-Elve: 73/23/EWG és az azt kiváltó 93/68/EWG</p> <p>Felhasznált harmonizált szabványok, különösen: <b>1)</b></p>	<p><b>CZ Prohlášení o shodě EU</b> Prohlašujeme tímto, že tento agregát v dodaném provedení odpovídá následujícím příslušným ustanovením:</p> <p>Směrnicím EU—EMV 89/336/EWG ve sledu 91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG</p> <p>Směrnicím EU—nízke napětí 73/23/EWG ve sledu 93/68/EWG</p> <p>Použité harmonizační normy, zejména: <b>1)</b></p>
<p><b>PL Deklaracja Zgodności CE</b> Niniejszym deklarujemy z pełną odpowiedzialnością że dostarczony wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:</p> <p>Odpowiedniość elektromagnetyczna 89/336/EWG ze zmianą 91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG</p> <p>Normie niskich napięć 73/23/EWG ze zmianą 93/68/EWG</p> <p>Wyroby są zgodne ze szczegółowymi normami zharmonizowanymi: <b>1)</b></p>	<p><b>RUS Декларация о соответствии Европейским нормам</b> Настоящим документом заявляем, что данный агрегат в его объеме поставки соответствует следующим нормативным документам:</p> <p>Электромагнитная устойчивость 89/336/EWG с поправками 91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG</p> <p>Директивы по низковольтному напряжению 73/23/EWG с поправками 93/68/EWG</p> <p>Используемые согласованные стандарты и нормы, в частности: <b>1)</b></p>
<p><b>GR Δήλωση προσαρ ογής της Ε.Ε.</b> Δηλώνου ε ότι το προϊόν αυτό ο αυτή την κατάσταση παράδοσης ικανοποιεί τις ακόλουθες διατάξεις :</p> <p>Ηλεκτρο αγνητική ου βατότητα ΕΓ-89/336/ΕWG όπως τροποποιήθηκε 91/263/ΕWG 92/31/ΕWG, 93/68/ΕWG</p> <p>Οδηγία χα ηλής τάσης ΕΓ-73/23/ΕWG όπως τροποποιήθηκε 93/68/ΕWG</p> <p>Εναρ ονισ ένα χρηση οποιού ενα πρότυπα, ιδιαίτερα: <b>1)</b></p>	<p><b>TR EC Uygunluk Teyid Belgesi</b> Bu cihazın teslim edildiği ekliyle aʼaʒıdaki standartlara uygun olduğunu teyid ederiz:</p> <p>Elektromanyetik Uyumluluk 89/336/EWG ve takip eden, 91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG</p> <p>Alçak gerilim direktifi 73/23/EWG ve takip eden, 93/68/EWG</p> <p>Kisimlen kullanılan standartlar: <b>1)</b></p>
<p><b>1)</b> EN 55014-1-2      EN 61000-6-2, EN 60335-2-51,    EN 61000-6-3, EN 61000-6-1,     EN 61000-6-4.</p>	
<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">   <b>Oliver Breuing</b>  <b>Quality Manager</b> </div> <div style="text-align: center;">   <b>WILO AG</b>  <b>Nortkirchenstraße 100</b>  <b>44263 Dortmund</b> </div> </div>	



**Wilo Polska Sp. z o.o.**, Al. Krakowska 38, Janki, 05-090 Raszyn  
tel: 022 702 61 61, fax: 022 702 61 00,  
infolinia: 0 801 369 456 (czyli 0 801 DO WILO)  
[www.wilo.pl](http://www.wilo.pl), [wilo@wilo.pl](mailto:wilo@wilo.pl)